

第一家庭製臘廠

A 1 MEAT MARKET

號一十六百七東街市喜

761 Hastings St. E.

Phone MU. 4-0733 Vancouver, B.C.

享同權利 貨定內期 給優權利 理代商招

★十週年紀念
△預定贈送十千磅
 由七月八日起至廿八日止
 加拿大特價目：▲過國另計▲
 五斤裝臘腸 每磅一元二五 送半磅
 金銀潤 每磅一元二五 送半磅
 買一百磅每磅一元二五 送五十磅
 多則類推
 五花臘肉 每磅六毛五
 牛肉干 每打一元
 牛肉干 每磅一元

★太平賣廿天
 第一家庭製臘廠謹啓

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832.

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
 保險箱等租賃 代理保管公債
 安全貯蓄戶口 均有人壽保障
 生意私人貸款 歡迎華友光顧

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間
 那華斯高沙銀行雲高華埠喜市夾歐林比亞街支行啓

雲高
元豐有限公司
 YUEN FONG CO. LTD.
 電話 MU 1-2478
 242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新辦到
永茂居酒庄
正氣婦科毛鷄酒
酒味醇功效猛
婦科第一

新到 精巧雅觀的

★駱駝牌暖壺

二磅滿口 裝最良
 特製壺胆 抵抗力強
 冷熱熱漲 不受影響

★各式竹雀籠

又到 堅實耐用的

★車厘木砧板

★繪畫檯木盤

司公限有信國埠雲

Kuo Seun Importers Co. Ltd.

87-89-91 E. Pender St.

Vancouver 4, B.C. Phone MU. 1-6023

寄貨部 及藥材部 電話 MU-3-3422

總會館派員晉京

葉真信慨捐抗費

雲高中華總會館。日前議決派黃常
 委文甫晉京。親向移民部長具呈。請求
 修改對我國移民條例。黃常委此行。係
 胞關懷僑胞。致書面實狀請求修改條例
 理由及計劃者甚多。捐助抗費者亦不
 少。茲有樂觀壯健真信君慨捐抗費廿
 元。又該社於本月廿日假座喜市定街西
 廿五號叻市戲院。放映粵語影片「仙女
 牧羊」及「花好月圓」兩齣名劇。惠
 贈本會館入場券十張。謝君向來熱心公
 益。此次義舉。會館深為感佩。又有
 無名氏捐助抗費五元。查其無名氏
 之僑胞。原非富有。本會館每年派員晉
 京。請求改善移民條例。該無名氏必親
 至會館捐抗費。如該無名氏先生。誠偉
 慨好義。殊堪風範也。

卑詩省足球大比賽

請我華僑熱烈參加

雲高全加中華總會館。昨接西李銀
 杯委員會來函。謂全加東西足球選手比
 賽。將於本年十一月在雲市舉行。現
 籌備此大比賽。卑詩獅子足球俱樂部
 定於本月廿二日(星期二)下午八時
 在展覽公園帝國運動場足球比賽。并
 介紹球員。所有收入。俱歸該委員會為
 籌備歡迎東亞選手經費。屆時有貴隊助
 興。統請華僑男女參加欣賞。共襄美舉
 等語。會館執事。已通知同好者熱烈參
 加。同時致函友誼云。

葉真信為仙女牧羊

向觀眾道歉

僑商葉真信。昨廿日假借力市戲院
 放映之仙女牧羊及花好月圓兩影片。
 提前十一時開映至全場一點半始散場。
 場場滿座。映出六場。兩傍及中間人行
 路完全無立足地。開場未有之現象。
 更令到觀衆往來四五次。仍無法候得座
 位。觀者對於各觀衆致歉。空前踴躍。
 徒勞跋涉。一場掃興。抱歉殊深。統希
 恕諒云。該兩片已寄回香港。無能翻映
 請各界男女僑胞。即携券到華區中華
 烟草公司領回原銀。以清手續。又據葉
 君稱。昨晚入場各觀衆。如有遺失眼鏡
 烟咀。荷包。眼鏡盒。雜誌。文件。
 兒童玩具。小孩車仔。奶壺。草帽。紙
 屑等物。請電話 341-9915 葉君即到送到
 府上云。

無國籍之漢拿

擬上訴訊

雲訊。無國籍之佐治漢拿。謂將呈
 請法院。並詢問有關手續。因他犯
 有道德之風化案。
 六月十九日。他在任所大衙街一
 八六號。對一名廿五歲之婦孺。致
 被控強姦案。上訴法官。據稱
 於廿五日。在公堂門口云。

雲埠週末

匪徒猖獗

雲訊。匪徒於昨週末潛進巴辣大廈
 在五百個辦公室中一個辦公室。偷去四
 千二百元。
 據警察稱。被偷劫之款。必更不
 只此數。
 三個夾萬及一個銀櫃被擄開云

夏天注意衛生

雲訊。雲埠衛生官摩烈。在市衛生
 委員會宣佈。食物要謹慎儲藏。必要以
 箱櫃放好。以免滋生及會使人吃
 了中毒。
 在暑天時。各人必要注意衛生。生
 菜蔬菜。必要洗到乾淨時才吃。
 往諸營者。食水必先查過安全與否
 始可飲云。

卑詩省府

訂購渡船

雲訊。卑詩省政府已訂購兩艘。可
 載五十輛車之渡船。每艘值一百五十萬
 元。該兩船於今年內。將行駛於卑詩省
 大陸及雲高華埠間。
 公路廳長葛拉登報告。該渡船亦將
 行駛於史華斯灣及土地廠附近。
 新購之渡船。均二百英尺長。五十
 四尺深。為三匹馬力。速度每小時行
 十六海里。該等渡船又可載搭客四百七
 十五名。
 雖比航行於馬甲及雲高之黑球渡
 船少。但該等船可載車二百輛。估計
 值三百萬元。

電話公司將再

要求批准增價

雲訊。卑詩電話公司。除平均增加
 百分之三。將繼續要求增加費用。
 運輸部曾拒絕卑詩電話公司要求增
 價百分之九點五。只批准增加百分之三
 將於八月一日開始實行。
 新價格規定。住家每月不增多百
 分之二十。商業電話每月增多五毛五。

黑球渡船

罷航未決

雲訊。黑球渡船恢復航行與否。將
 待聯邦政府處理加拿大太平洋渡船公司
 海員罷工之結果如何而定。
 工會代表已於週末請檢察官到其邦
 拿。

星下戲院上演

美國名劇

雲訊。雲埠士丹利公園星下戲院。
 於今日廿廿一日起。上演名劇「天淵
 美國人」。
 該劇為演活劇。歡迎各界購票入場
 購票處為巨尼百貨公司。七時卅分
 後。在公園戲院門口云。



春鳴雷
 獨自在他鄉。水土
 寒涼。身軀游移。悲
 傷。幸服健身良藥精
 補精。轉弱為強。製
 煉最精良。御用奇方
 提神煥發。更扶陽。
 請認「雷鳴春」字號。
 天下無雙。

精補健體培元。
 濟世四十餘年。凡男
 女虛弱。精神不足。
 腰膝痠軟。神短氣道
 等症。服之立愈。係
 胞欲強體魄。請認
 服。保證滿意。

溫埠：總代理國僑生。各大商店。均有代售
 香港：總發行所永樂街九七號

餐館平賣
 生意連實業在亞細亞不省地市場。有來
 去水並有睡房三個生意向來暢旺今因人
 力缺乏不能兼顧是志在必賣取價從廉若
 有如意祈即前來面議

Club Cafe Daysand, Alia.



Sunrise
 FINANCE CO. LTD.
 INVESTMENTS LTD.
 REALTY LTD.
 116 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B.C., CANADA

燕梳部
 常有生意樓宇
 房屋出賣及代
 理各種燕梳

借貸款部
 樓房屋宇
 新舊汽車
 充滿銀期
 或尚未充滿者
 均可抵押借款

投資部
 貴客欲投資者
 勿失好機會
 經營抵押品保
 證利息八厘至
 一分二厘欲知
 詳情請到本部
 查閱營業為解
 答

本部為北美華
 人首創之股票
 貿易所買賣股
 票歡迎光顧或
 詢問

簡氏傢私電器有限公司
 僑胞佳音：本號準備喬遷
 是週傢私電器大平賣

- ◎科寶廠加市爐(三十寸)一百九十九元九毛五。
- ◎摩佛廠加市爐(三十寸)一百八十九元五毛。
- ◎電爐(三十寸)二百九十九元八毛五。
- ◎睡房時款硬木實木傢俬櫃、書櫃、床、先生夫人梳妝鏡、衣櫃。
- ◎大衣櫃。三件頭原價三百五十元。特價二百五十元。(請來看)
- ◎可穿廠出品加大時款梳化椅全套兩張。原價三百六十五元。特價二
 百六十五元。又三件頭加大梳化椅原價四百九十九元。特價三百七
 十五元。担保永遠耐用。(請勿失此好機會)
- ◎旅館住宅佳音。時款耐用 CONGOLUM 地毯。原價每碼一元
 二毛九。特價每碼八毛五。零沽每碼七毛五。
- ◎海軍軍收音機特價十九元五。
- ◎電器行出品。輕便旅行唱機留聲機。特價三十九元。

簡氏事務所(九號打街西) 電話：3-1224

★專售人壽、火燭、盜竊、機業、汽車等保險。
 ★代理僑胞伸請僑眷來加手續、養老金、及出國護照。
 ★編撰及翻譯中西書信文件契約。
 ★經理各商號接洽貨物搬運傢俬。代理傳信化學不剩架。

MAY KAN CHINA AGENCIES
 256 EAST PENDER

客似雲來

- ◎西區菜仔舖生意出賣。街角位置。顧客如雲。每月生意六千元
 舖主西人欲歸國。價銀七千七百五十元。現銀一半。另點貨
- ◎堅固柏文六組。交通方便。土庫自動油爐。每月入息四百五十
 元。現款二萬。月供二百元。價銀四萬。
- ◎置業買旺樓。收租不用愁。磚樓。樓上旅館。樓下舖。每月入
 息七百元。另屋主自住三房。價銀四萬二千元。

中國經理公司簡林逸娟謹啓
 寓：H.A. 6907 寫字樓：MU.3-7451 MU.3-7452

W. S. KAN KER & KER LTD
 811 W. Pender

新屋華貴

東八街二二四號。全新。交通便利。上等材料。三睡房。土
 庫自動煤氣爐。特大車房。華麗特大廚房。另陽台。只售一萬
 八千三百元。可充銀期。
 ◎仍必街全新。兩睡房。土庫自動煤氣爐。上等材料。總價一萬
 三千九百五。現銀四千。

簡而明啓
 住所：H.A. 6907
 寫字樓：MU.1-3241

黃洲 Chow Wong's Studio
 攝影家

朋友：春來了！何不趁這明媚的春天留下倩影。
 你想獲得滿意的藝術照片請即到——
國泰藝術攝影院，青年藝術家
黃洲君會替你攝一幀令你滿
意的照片。

黃洲君用高度的藝術手法及新穎的攝影器材攝影

藝術人像 結婚禮照
家庭社團特約外影快捷妥當

2591 E. HASTINGS ST. HA. 3185
 VANCOUVER 6 B.C.